■レジン部品の洗浄及び接着について

1. 台所用中性洗剤でパーツを洗浄します。細かい凹凸の部分は歯ブラシ等を使って入念に洗浄します。
2. 乾燥しましたら、市販の樹脂用プライマーを塗布します。
3. レジン部品の部品取り付け用の穴は、製法上浅くできています。ピンバイスで充分な深さにしておいてください。
4. 大きなレジン部品どうしの接着は、セロテープ等で仮組した状態で接着面に瞬間接着剤を流し込む様にします。

■Cleaning and assembly resin parts for use

1. Use a dishwashing detergent to wash parts, using a tooth brush to get into crevices and indentations, to remove any mold release agent, grease or oil.
2. Parts should be primed within 30 minutes of degreasing with detergent, using any good resin primer.
3. Parts holes in the resin are too shallow and require deepening using the proper sized drill in a pinvise.
4. Large parts should be positioned and held together with cellophane tape,then glued with CA.

■デカールのじょうずな貼り方 Correct Method for Applying Decals

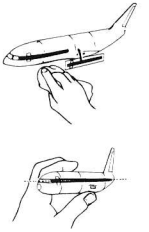
●デカールを貼るところのほこりや汚れを、ぬらした布できれいにふきとってください。
●Clean model surface with wet cloth.

●貼りたいデカールを台紙ごとハサミで切りとり、1枚づつ水またはぬるま湯に台紙を下にして20秒くらい浮かべます。

●Cut each design out of decal sheet and dip them in warm water for 20 seconds.

●水から出したらタオルの上にのせ、指先でデカールが動くか確かめた後、貼るところにおいて静かに台紙をずらします。

●Check with finger tip if design is loose on base paper.If so, place it on proper position on model and slide off base paper leaving design on model.



●指先に少し水をつけて正確な位置にデカールを動かした後で、やわらかく、よく水を吸う布でデカールを押さえて内側の水分や気泡を押し出します。

●Move desigh to exact position with wet finger tip, and push out excess water and air bubbles under decal with soft cotton cloth.

●デカールが完全に乾いたら少し水をつけた布で、デカールのまわりのノリをふきとります。

●When decals get dry, wipw off with wet cloth excess glue left around decals.

ATTENTION: CE PRODUIT NE CONVIENT PAS A UN ENFANT DE MOINS DE 36 MOIS, EN RAISON DES PIECES DE PETITE DIMENSION CONTENUES.

CAUTION: NOT SUITABLE FOR CHILDREN UNDER 3 YEARS. CONTAINS SMALL PARTS.

NICHT FÜR KINDER UNTER 36 MONATEN ENTHÄLT KLEINE TEILE.

ATTENZIONE: PRODOTTO NON ADATTO AI BAMBINI DI ETA' INFERIORE AI 36 MESI. CONTIENE PICCOLE PARTI.

ATTENTIE: NIET GESCHIKT VOOR KINDEREN TOT 4 JAAR. BEBAT KLEINE ONDERDELEN.

ATENCÃO: IMPRÓPRIO PARA CRIANÇAS COM MENOS DE 3 ANOS. CONTÉM PEÇAS PEQUENAS.

ATENCION: NO ES CONVENIENTE PARA NIÑOS MENORES DE 3 AÑOS. CONTIENE PIEZAS PEQUENAS.

FORSIGTIG! IKKE EGNET TIL BØRN SOM ER MINDRE END 3 ÅR. INDEHOLDER SMÅ DELE.

ΠΡΟΣΟΧΗ : ΚΑΤΑΛΛΗΛΟΓΙΑ ΠΑΙΔΙΑ ΑΝΩ ΤΩΝ ΤΡΙΩΝ ΕΤΩΝ ΠΕΡΙΕΧΕΙ ΜΙΚΡΑ ΤΕΜΑΧΙΑ

■VOR DEM ZUSAMMENBAU ZU LESEN

●Bitte lesen Sie die Anleitung vor dem Zusammenbauen sorgfältig durch.
●Verwenden Sie nur Kunststoffklebstoff und Kunststoffhaftfarben.
●Die geleerten Plastiktüten sollten zerrissen und weggeworfen werden, um zu verhindern, daß Kleinkinder beim Spielen darin ersticken.
●Handhaben Sie Klebstoff und Lackfarben niemals in der Nähe von offenen Flammen.
●Mit klebemittel sparsam umgehen und während des zusammenbas für ausreichende ventilation sorgen

■LIRE CECI AVANT D'EFFECTUER LE MONTAGE

●Etudier attentivement les instructions avant le montage.
●N'utiliser que de l'adhésif plastique et du vernis.
●Déchirer et jeter les sacs en plastiques vides pour éviter tout danger d'étouffement pour les enfants.
●Ne jamais utiliser d'adhesif ou du vernis près d'une flamme.
●Utiliser le ciment avec modération et bien ventiler la pièce pendant le montage.

■LEGGERE QUESTO PRIMA DEL MONTAGGIO

●Studiare attentamente le istruzioni prima del montaggio.
●Usare solo adesivo e vernici per plastica.
●Strappare e gettare le buste di plastica vuote per evitare il pericolo di soffocamento per bambini piccoli.
●Non usare mai l'adesivo o la vernice vicino ad una fiamma.
●Utilice suficiente adhesivo y ventile bien la habitacion durante la construcción.

■ANTES DEL ENSAMBLAJE, LEA CUIDADO-SAMENTE LO SIGUIENTE

●Antes del ensamblage, estudie cuidadodamente las instrucciones.
●Emplee solamente cemento plástico y pinturas.
●Rompa y tire las bolsas de plástico a fin de evitar que los niños pequeños puedan sofocarse jugando con ellas.
●No emplee nunca cemento ni pinture cerca de llamas.
●Usare l'adesivo moderatamente e ventilare bene l'ambiente durante la costruzione.

■組件之前務請先看清此說明。

●請先看清說明書，把握全體的順序之後才進入組件。
●強力膠和塗料請使用塑膠專用的。商品的空袋裏了不讓孩子帶在頭上，請撕掉。
●強力膠塗料不可在火的附近使用。

"WARNING"	FUNCTIONAL SHARP POINTS
"WARNUNG"	SCHARFE ECKEN UND KANTEN
"Avertissement"	Points essentiels de fonctionnement
"ATTENZIONE"	PARTI MOLTO ACUMINATE
"AVISO"	PUNTOS AGUDOS EN FUNCIONAMIENTO

⚠ 注意

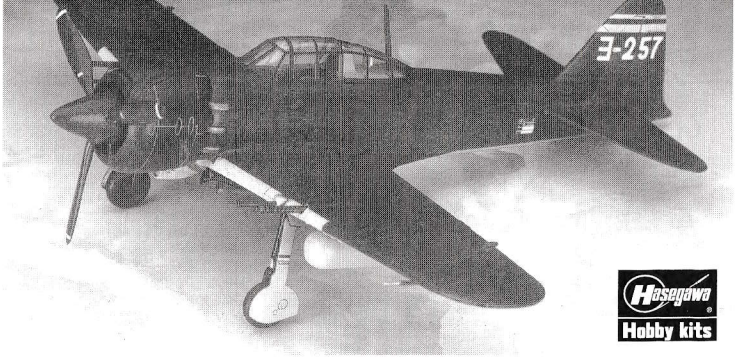
＊組み立てる前に必ずお読みください。
＊12才以下の方が組み立てる時は、保護者もお読みください。

1. 組み立てモデルです。作る前に組み立て説明書をお読みください。
2. 部品を取り出した後のビニール袋は、小さな子供が頭から被ったり、飲み込んだりすると窒息するおそれがありますので、破り捨ててください。
3. 部品はきれいに切り取り、切り取った後のクズはゴミ箱に捨ててください。
4. 部品はやむなくとがっている所がありますので使用目的以外は、絶対に遊ばないでください。特に小さいお子様のいる家庭では注意してください。
5. 小さな部品がありますので、誤って飲み込まないようにしてください。特に小さいお子様のいる家庭では注意してください。
6. 部品の組立の際、ニッパー、ナイフ、ヤスリ等を不用意に取り扱うと、刃先等で怪我の恐れがあります。12才以下の方は、保護者の指導のもとに取り扱ってください。
7. 接着剤、塗料を使用する場合は、下記に注意してください。
   ＊締め切った室内では使用しないでください。中毒の恐れがあります。
   ＊火の近くでの使用は絶対におめてください。引火の恐れがあります。接着剤、塗料は目や口に入れないでください。
   ＊誤って目や口に入ったときは、すぐに大量の水で洗い流して、医師に相談してください。
8. 工具、接着剤、塗料、電池等を使用する場合は、その説明書の注意事項をよく読んで正しく使用してください。

⚠ CAUTION

＊MAKE SURE TO READ INSTRUCTIONS LISTED BELOW BEFORE ASSEMBLING.
＊ADULT SUPERVISIOR SHOULD ALSO READ

1. THIS BEING AN ASSEMBLY KIT. READ THE INSTRUCTIONS BEFORE ASSEMBLING.
2. TEAR UP AND THROW AWAY THE PLASTIC BAGS CONTAINING KIT PARTS AS CHILDREN MAY SUFFOCATE BY SWALLOWING OR WEARING OVER HEAD.
3. CUT THE PARTS OFF PROPERLY AND THROW THE WASTE PARTS INTO DUSTBOX AT ONCE.
4. DO NOT PLAY WITH THE PARTS FOR ANY OTHER PURPOSE AS SOME PARTS MAY BE TOO SHARP. MORE CAUTION AND CARE NEEDED FOR FAMILIES WITH INFANTS.
5. DO NOT SWALLOW ANY PARTS AND CUT-OFF CHIPS. KEEP AWAY FROM REACH OF CHILDREN.
6. WRONG OR CARELESS USAGE OF NIPPER, CUTTER, FILE ETC. MAY HURT THE ASSEMBLER.
7. BE CAUTIONS AS FOLLOWS WHEN USING ADHESIVES AND/OR PAINTS:
   ＊DO NOT USE IN CLOSED ROOM TO AVOID POISONING/TOXIC



Hasegawa Hobby kits

Mitsubishi A6M8 ZERO FIGHTER TYPE 54/64

SP246 1:72 三菱 A6M8 零式艦上戦闘機 54型/64型

零戦五四／六四型は、度重なる改修のため重量が大幅に増加し、性能が低下した零戦五二丙型を再生するため、エンジンを中島「栄」二一型から、出力の大きい三菱「金星」六二型に換装し性能を向上させた型です。エンジンが換装されたことによりエンジンカウリングの形状も大幅に変わっています。気化器空気取り入れ口が大きく口を開け、艦攻「天山」のようなダクトがのび、スピナーも同じエンジンを装備した艦爆「彗星」と同様の大型スピナーを装備しています。主翼武装は五二丙型と同じ20mm機関砲を2門、13mm機銃を2門搭載していました。また、六四型では胴体下に500kg爆弾を搭載するため、主翼下に150リットル入りの落下式増槽を左右に一つずつ装備できるようになっていました。試作1、2号機は昭和20年に完成し、実用テストの結果量産が決まりましたが、量産1号機が完成する前に終戦になりました。

《データ》 乗員：1名、全幅：11.00m、全長：9.29m（推定）、全高：3.51m、エンジン：三菱「金星」六二型、離昇出力：1,560hp、武装：20mm機関砲×2、13mm機銃×2

The Zero Model 54/64 was the product of an effort to address the performance problems of the Zero Model 52 Hei-- overweighted by repeated modifications -- by replacing the Model 52's Sakae 21 engine with the more powerful Mitsubishi Kinsei Model 62. This resulted in an extensivelymodified cowling and nose for the aircraft. The carburetor intake was much larger, a long duct like that on the Nakajima B6N Tenzan was added, and large spinner -- like that on the Yokosuka D4Y Suisei with the Kinsei 62 -- was mounted. Armament was unchanged from the Model 52 Hei (20mm cannon x2; 13mm MG x2). In addition, the Model 64 was modified to carry tow 150-liter drop tanks on either wing in order to permit the mounting of a 500kg bomb on the underside of the fuselage. Tow prototypes were completed in 1945 and